

Banderas extranjeras sobre las plataformas petroleras en el Golfo de México eluden la legislación de Estados Unidos

La República de las Islas Marshall¹, no los EE.UU., era la principal responsable de las inspecciones de seguridad en la plataforma de Deepwater Horizon en el Golfo de México.

Según el periodismo de investigación de Tom Hamburger y Geiger Kim:

La plataforma petrolera de Deepwater Horizon que explotó en el Golfo de México fue construida en Corea del Sur. La operaba una empresa suiza contratada por una firma petrolera británica. La responsabilidad primaria de la seguridad y de otras inspecciones no recaía en el gobierno de Estados Unidos, sino de la República de las Islas Marshall, una nación pequeña y empobrecida en el Océano Pacífico.

Y las Islas Marshall, ... muchas [de las cuales son] más pequeñas que la fatídica plataforma petrolera, subcontrató gran parte de sus responsabilidades a empresas privadas.

Ahora, mientras el gobierno trata de averiguar qué falló para que se produjera la peor catástrofe ambiental en la historia de EE.UU., este mosaico internacional de autoridad dividida y en ocasiones, de prioridades en conflicto, está emergiendo como un factor crucial subyacente en la explosión de la plataforma.²

Bajo la legislación internacional, las plataformas petroleras fuera de la costa, como la de Deepwater Horizon, son tratadas como buques y a las compañías se les permite “registrarlas” en lugares inverosímiles como las Islas Marshall, Panamá y Liberia, lo que reduce el ámbito de competencia del gobierno de EE.UU. para inspeccionar y hacer cumplir normas de seguridad y otras del mismo orden.

1. Esta República es una nación de atolones e islas de Micronesia en medio del Océano Pacífico, al oeste de la Línea Internacional y justo al norte del ecuador. Esta nación de unos 62.000 habitantes se encuentra al sur del territorio estadounidense de la isla de Wake, la cual reclama. En 1914, durante la Primera Guerra Mundial, Japón consideró posible la captura de colonias alemanas en Micronesia. Durante la Segunda Guerra Mundial, las Islas Marshall se convirtieron en la base de la Sexta Flota japonesa. Estados Unidos invadió y ocupó las islas en 1944, añadiendo el archipiélago al territorio de las Islas del Pacífico en fideicomiso de los E.E.U.U.. En 1986 se alcanzó la independencia en virtud de un Convenio de Libre Asociación con Estados Unidos. Tal Pacto responsabiliza a EE.UU. en exclusiva de la defensa internacional de las Islas Marshall, permite a los isleños vivir y trabajar en Estados Unidos y establece programas de ayuda económica y técnica. Cfr. http://en.wikipedia.org/wiki/Marshall_Islands#World_War_II

2. Esta cita procede de “Foreign flagging of offshore rigs skirts U.S. safety rules,” *Los Angeles Times*, 14 de junio de 2010: <http://www.latimes.com/news/nationworld/nation/la-na-oil-inspection-20100615,0,7349376.story>

“Hoy en día, estas plataformas petroleras pueden funcionar bajo diferentes, ínfimos niveles de inspección establecidos en los tratados marítimos internacionales”, dijo James L. Oberstar, diputado por Minnesota y presidente de la Comisión de Transporte de la Cámara.

Algunos expertos en perforación mar adentro, así como sobrevivientes de la explosión que dio lugar al derrame masivo, dicen que el registro en el extranjero también permitió la existencia de una estructura de mando confusa y la falta de personal asesor, factores que pueden haber contribuido al desastre

Diferentes tipos de equipo de perforación se clasifican de diferente forma, y las Islas Marshall asignaron a Deepwater Horizon una categoría que permitía reducir los niveles de personal asesor.

“Con los años, la dotación [de personal] se ha reducido más y más”, dijo Douglas Harold Brown, jefe de mecánicos de Deepwater Horizon a bordo, quien fue asignado a la plataforma flotante de perforación poco después de que fue fabricada en 2000. “Creo que la seguridad se vio comprometida por esto”, dijo en una entrevista.

Tanto el abogado de Brown como otras personas dicen que las Islas Marshall licenciaron a Deepwater Horizon de tal manera que le permitieron a Transocean Ltd., operador de plataformas, colocar a un experto en perforación de pozos petroleros, denominado gestor de instalaciones mar adentro, con un rango de autoridad mayor al de un capitán de barco en la toma de decisiones el día de la explosión.

El abogado y los demás alegan que la doble estructura de mando creó tal confusión que retrasó una respuesta eficaz a la creciente crisis a bordo de Deepwater Horizon ...

Una plataforma petrolera en aguas profundas flota sobre el pozo, conectada por miles de pies de tubería, y se mantiene en su posición gracias a los propulsores y a elaborados sistemas de navegación.

Desde la Segunda Guerra Mundial, miles de buques y plataformas de E.E.U.U. y de otros países industrializados se han registrado en países menos desarrollados, como las Islas Marshall.

Algunos miembros del Congreso han expresado su preocupación sobre la forma en que las Islas Marshall y otros países trasladan sus responsabilidades de inspección a empresas privadas. Oficiales del Servicio Guardacostas confirman que procedimientos de inspección más rigurosos se aplican a un número relativamente pequeño de plataformas registradas en los EE.UU.

Cualquier buque extranjero puede ser revisado por la Guardia Costera, pero la inspección será relativamente superficial, fundada en los informes de inspección elaborados por

empresas externas, pagadas directamente por los propietarios del buque.

El Servicio de Gestión de Minerales de EE.UU., que también tiene un papel en la supervisión de las operaciones petroleras marítimas, solo se ocupa de cuestiones “por debajo de la línea de flotación” de la plataforma. No fue responsable de la dotación de personal plataforma, la estructura de mando o de otras operaciones por encima del agua.

Este tipo de descentralización, que Hamburger y Geiger han encontrado, es implícitamente la receta del desastre, e insta a que la recentralización evite que las empresas de petróleo hagan alarde de estar conscientes de leyes sensatas y del sentido común.